

Paul-ŋum Tuyuutai Philippi-aġmiunun

¹ Uvaŋa Paul aġlaqatiqaqtuŋa Timothy-mik, uvagukaasiñ savautriplunuk Christ Jesus-mik. Tuyuqtuŋa uumiŋa iluqaitñun ukpiqsriruanun Jesus Christ-mik Philippi-miittuanun, taputiplugich qaukligruat ikayuqtitlu taamani.

² Uvvatuq Agaayyutim Aapagikkapta suli Jesus Christ savautikkamnuk ihuaqqutillaŋniagli si suli tutqiksillusi.

Paul-ŋum Agaayyutigai Agliqiruksrat Tuyuut-miñik

³ Injqsruutipayaaqapsi Agaayyutiga quyaragigiga
⁴⁻⁵ akuqtuiqsi tusaayugaamik savaaqaqtitlugu ilipsitñi suli ilipsigun tusaaqqaagataħapsitñiħaġlaan. Taatnaqluŋa quviasullapiaqtuŋa injqsruutrikama ilipsitñik.

⁶ Nalupqiginillaġiaġiga una, Agaayyutim aullaġniikkani ilipsitñi naatkisigaa ag-giliksraŋanunaglaan Jesus Christ.

⁷ Piqpagillapiaġipsi. Nalaunŋaruamik quviasuutiqaġumiħaqtuŋa nalupqiginitlusilu, atakkii ikayugiŋsitŋa isiqtauħamnilu uqap-saagutriħamnilu uqagsittaagviŋmi tusaayu-gaagiksuam ilumutuuruuħanik. Piqutigiplugu ikayuutiqsi uvamnik akuqtuqasiutirusi Agaayyutim piħiutaanik.

8 Agaayyutim ilisimagaa qanutun kimmutiqal-lapiahğa ilipsitñik, ilumun piqpagigipsi Jesus Christ piqpaksripmatun ilipsitñik.

9-10 Uvva iniqsruutigipsi piqpaksritmuquplusi kaniqsiağisaiññaquplugu Agaayyun. Piksraq-taaqagumuusri nakuuniqsrauruamik. Taatna pigupsi ipqiññaqtusi patchisaiññusılı Jesus Christ aggiqpan.

11 Uvvasuliuna pitłaniağiksi ilumutuullapiaqhuni nakuuruuq savaaksraq, Jesus Christ kisimi pitłapkakkaña, iñuichaasiiñ kamaksruaqsilugu sulı nangaacsilugu Agaayyun.

Iñuuliq Christ-ñuruq

12 Aniqatiumaan, ilisimatqugipsi uumiña, atumaruat uvamnun isiqtaunñagma siamittitkaat tusaayugaagiksuaq.

13 Iluqatinj anuyyiuqtai Caesar-m atlatlu iñuich maaniittuat ilisimagaat isiqsivinmiikigğa Christ-mik savautriññapkun.

14 Aasiisuli isiqsivinmiikigğa iñugiatluktuat aniqatiutka tuniqsimalipsaaqtitkai Atanımun. Taatnaqhutin taluqsraitmuksaiññaqtut uqağikksranagun Agaayyutim iqsiñgillapiaqhutinlu.

15 Aatai, ilisimagitka ilañisa quliaqtuaqalhat Christ-mik atakkii killuğigaatña sulı uqaalplu-tinlu. Aglaan atlat quliaqtuağigaat Christ iluatluğikksranatnun iñuich.

16 Taapkuali quliaqtuağigaat Christ piqpagipluña, atakkii ilisimagaat Atanguruamun tuqlukkaukigğa uqağitquplugu tusaayugaallautaq.

17 Atlatli iñuich siqñakutiqaqtut, atakkii quliaqtuağikamitruñ Christ ipqiñğitchut aglaan

killugipluna isumaplutin ihuilliuqtitchukluna isiqtauhamni.

18 Sunitchuq. Ipqitkisinnaan naagaqaa siqñakutaugisinnaan taatnaunniiñ quliaqtuağigaat Christ. Taamna kamanallapiaqtuq. Quviatchal-lapiağaana taavruma.

19 Aa, quyatuiñağisiruna. İlisimagiga iniqsruutriħapsigun uvamnik suli Irrusrian Jesus Christ-ñum ikayuutaagun isiqsiviniñ anitqiliksrağa.

20 Niğiuqaqallapiaqluna surağalıpayaapkun qapıqpanapkağumiñaıtchiga Christ, pitluklugu uqaqsittaagviksrağa tikitpan. Sumipayaaq, suvaluk pakma, uqağuktuna Christ-kun taluqsrautaıqluna suli kamaksruqugiga inunun Christ uvapkun, inuutuiñağuma naagaqaa tuquğisiñiğuma.

21 Atakkii, inuuguma Christ-ñuruq, aasiin tuquğuma quviatchakkisiruna.

22 Inuuniagtuiñağuma savautipsaatlukkisigiga Christ. Aglaan nalugiga nalliaknik piksraq-taaqalıksrağa.

23 Qanuğviiqsuna, Unitchukkaluağiga manna nuna piqataulunaasiin Christ-mi, taamnaasriin nakuagitlukkayağaluğiga.

24 Aglaan ilitchuğigiga ilipsitñun inuğitilaagasuli.

25 Nalupqiginitlugu ilisimagiga inuuniapsaaguraallalıksrağa iluqapsitni, taatnaqluna ikayutlasigipsi ukpiqsriħiqsi nakuqsitluuraqu-plugu quviasuutigitluaqsipmilugu.

26 Atakkii inuutluurağuma suli utiğvigitqilğiniğupsi nangautiksraqağiksi Christ

Jesus suli quyyatigilugu.

²⁷ Supayaaq atuumaniaqtuqunniñ, uvlugaḡikpan iñuuniagumausi kamagiyumiñaqsilugu tusaayugaallautam Christ-kun pitqutaa. Utlakkumiñaḡnigupsi naagaqaa uḡasikkisiñiguma tusaayumagiga atipiagataqhusri iñuutilaapsitñik atausriq sivunigiplugu una. Tusaayumapmigiga qanutun sakuuktilaaqsi piqutigilugu ukpiqsriḡiq kaḡiqaqtuag tusaayugaḡiksuami.

²⁸ Tusaasukkigaptuug uumiksripsitñun iqsipkaḡiḡiqsi. Taavrumuuna iḡitchuḡigisigaat akiitkaqsiliḡtiḡ aglaan ilipsi annaumaliḡsi. Agaayyutim ititkisigaa taamna.

²⁹ Agaayyutim iḡuaqutigaasi ukpiqsritḡasiḡlusi Christ-mik suli nagliksaatlasipḡlusi piqutigiplugu.

³⁰ Iluqata aḡuyaqatigiiksisimarugut. Iḡisimagiksi taamna, atakkii qñḡigiksi qanuq nagliksaahḡa qaanḡisuami suli tusaaplugu nagliksaahḡasuli pakmapakunniñ.

2

Christ Atchiksipkakkauruq suli Kamanaqsipkakkauruq

¹ Uvvaasiñ akuqtuirusi uqalhiñik sayyiqsigikkaḡitñik ukpiqsriḡipsi naagaqaa uqalhiñik araaqtuḡtigikkaḡitñik ilipsitñik. Aasiñ nakuuruq ilisimaruni Ipqitchuamun Irrutchimun atausriḡḡullaptiknik suli piqḡaksritḡasiḡlaptiknik iḡuaqqutritḡasiḡlaptikniḡlu avatmun.

² Iḡumun, quviatchaktitkaaḡa atausriḡḡullapsi. Isummatiqagupsi atautchimik suli piqḡakkuḡigupsi avatmun kinilitkisirusi atautchimun.

³ Uqaviutiqasunaqasi ilipsitñik suli inillaktasunaqasi kamañaqsitlugusi atlaniñ, aglaan isummatigilugich atlat kamanatluglugich ilipsitñiñ.

⁴ Ilipsitñuñhiñaq piññaaktaaqagñiasunaqasi aglaan-tuuq atlanun.

⁵ Isumalusi Christ Jesus isumapmatun.

⁶ Jesus Agaayyutauruq.

Aglaan kimmutiqañitchuq atrinuniağuni Agaayyutmi.

⁷ Naagaunniñ qutchigvigigaluakkani suksraal-lakkaa suungillapiaqhuni inmiñun.

Ilaa aniruq nunamun atriqaqhuni iñunmik.

⁸ Atchiksitullapiaqhuni inmiñun iñupayaaniñ añiğniğaaunniñ tuqukiq— tavrakii tuquruq atriliutiapluni savvaqłuktitun sannigutami!

⁹ Taavrumuunnaqługu Agaayyutim kamañaqsip-kagaa aasiiñ aatchuqługu atigmik kamanatluktu-amik atipayaaniñ.

¹⁰ Iluqatin Agaayyutim iñiqtanñ kamak-srugniagaat Jesus itkisinñagmin qılanmi nunamılu suli tuqusimagaluanñagmin.

¹¹ Iluqatin suli quliaginiagaat Jesus Christ kisimi atangunılu.

Taatnaqpatrun Agaayyun Aapauruaq nanğaqauniaqtuq.

Ukpiqsriruat Ittut Qaumatun Nunam Iñuiñun

¹² İlauramañ, tupigisuuluğniğipsitña sivuani piqataukama. Pakmaasiiñ unjasikkaluanñagma

ilipsitñiñ tupigitqillañniaqsitña. Uvluğagikpan sakuuktuiñağusi taluqsriñkun sivuuqatiqagusi iñuusitchi annautraurat iñuutqusiañtatun anniqsuliksrapsitñunaglaan,

¹³ atakkii Agaayyun sayyiqsuqtigigiksi piyummasiqhusi suli savakkumasiqhusilu quyalikkauliksragmiñun.

¹⁴ Suragalıpayaapsigun uqapılıusunaqasi naagaqaa qapıqtailısunaqasi.

¹⁵⁻¹⁶ Ilipsili patchisaitchumuusi Agaayyutim qitungagılıutikkanaşı, iñuuniaqhusi akungatni qaayugniqıruatlu killulıqıruatlu ittuami taaqtu-atun. Uvluğırıraagikmatun qılañmi iñuuniağumuusi akungatni iñuich quliaqtuağutilugich ilinich Agaayyutim uqalıñik iñuupkaitlaruanik. Taatnağupsi quyagısırıña piqutigılsı Christ agıqpan, ilısımagıga sakuulığma imailağuni ingılha.

¹⁷ Aglaan, tuqqutaugısıgaluaññağmaunniñ quyalıñıaurıña. Uvvasuli quviasuqatıgıgıpsı iluqası aatchuutıgıkkapsıgun uvamnun ukpiqsriñkun, atakkii aatchuqapsitña inuğıkkamnik taatnatun savautrıllapiaqtusi Agaayyutmik.

¹⁸ Taatnağıluğı ilıpsıpsıuq quyayumuusi quviasuqatıgilunıalu.

Timothy-lu Epaphroditus-lu

¹⁹ Atanguruakun tuyugıyumaagsıgıga qilamıpayaaq Timothy ilıpsitñun. Aasıñ utıgumiñağniqpan quviatchaktınnıağaaña uqautıaqsıkpaña qanuq iñuunıallıpsitñik Agaayyutıkun.

20 Atakkii piitchuᅇa atrinᅇanik ilaan qaunakkiagiksiksrapstᅇnik.

21 Iluqatinᅇ atlat isumaaluutigigaat suliksraqtinᅇ, ilinᅇich suqtiksriᅇitmiut tusaayugaallautamik Christ-kun.

22 Aglaan Timothy ilitchuᅇianiksimagiksi tunᅇnavigiplugu ilaa, atakkii ilaan iluqnaugᅇvigiplugu quliaqtuaqaᅇᅇi tusaayugaagᅇksuamik atriplugu igᅇniq ikayuᅇruaq aapamiᅇnik.

23 Taatnamik tuyuᅇilhiᅇnaagᅇᅇiga qilamillapiaq ilitchuᅇianikkuma qanuq uqaqsittaᅇᅇamni inillakpatᅇa.

24 Aglaan tunᅇnavigillapiaᅇiga Agaayyun uvamnik qilamipayaaq tikiᅇlhiᅇnaagᅇᅇiksraᅇa Philippi-mun.

25 Utiqtitaksraᅇigiga Epaphroditus tuyuᅇigaluakkaqsi ikayuᅇupluᅇa inuqsriᅇᅇamni. Ilaalu uvaᅇalu aniqatigiiksillapiaqtuguk savaqatigiikhunuk akillᅇliqsuᅇᅇugich uumiksirit Agaayyutmik.

26 Aipkatqiaqsiiga aisuliqmipman ilipsitᅇun suli iᅇuᅇllᅇuᅇᅇutigiplugu tusaᅇiqsi atniᅇᅇaᅇniᅇplugu.

27 Atniᅇᅇallapiaqmᅇᅇuniᅇu tuquqayallapiaᅇhuni. Aglaan Agaayyutim nagligiplugu sayyitqᅇkkaa, ilaa nagliksripmatun uvamnik. Taatnaᅇᅇugu tuquniᅇumi ilanayaᅇaa alianniᅇᅇiga pakma.

28 Taatnamik qilamipayaaq ilaa aipkaᅇᅇkkuᅇaga. Utitqᅇkpan ilipsitᅇun ilaan quviatchaktinnayaᅇaasi aasiᅇᅇ iᅇuᅇllᅇiᅇiga uqᅇᅇlipsaᅇaᅇayalgitᅇuq.

29 Taatnaᅇᅇugu paᅇᅇlayumagiksi quviasuutigillapiaᅇᅇugu Agaayyutikun. Kamakkutiqaᅇᅇugich iᅇniich ilaatun ittuat,

30 atakkii sugingiqługu iñuulli savakhuni uvamnun tuquqqaqñhuniunniñ. Savautigaasi ikayuqłuñja ilipsi piyumiñaisapsitñik.

3

İlumun Nalaunñaruatıq

1 Aqulliulugu, ilauramaañ, uqautigisukkağa una: Quviasuutigisiuñ Atanguruaq Agaayyun. Alğaqsruutinñuligumiñaitchipsi tamatkuniña tuyuutimnik ilipsitñun sivuani, atakkii tusaatqilgitchupsiuñ annaumapkağaasi. Itnauvva:

2 qaunakkiagigitchi tamatkunakña iñuñniñ pigiitchuaniñ siqupsiñhiñaqtuaniñ timimik qipmisun ilipługich. İlinich ilisautriraqtut nalunaitñutaqaqtuksrauniplusi timipsitñi qitungağiliutipkağukkupsi Agaayyutmun.

3 Aglaan uvagut ilumun qitungağillapiagaatigut Agaayyutim pisigisruñaqnagu timivut nalunaitñutchigñilugich. Agaayyuvigigikput Agaayyun ilaan irrusianik ikayuqtiliqhuta suli nangagikput Christ Jesus iñuugutiqaqtitchiruaq nutaamik. Ukpıqsriyumiñaitchugut qaahñakun annautiniağniłuta.

4 Aglaan uqaviutigikpatruñ anniqsuñıqtıñ tupik-srıłutıñ qaahñakun tavra uqaviutigitlukkayağıga, itna,

5 nalunaitñutchikkauruñ tuvraqługich Jew-nuruat atuiragilhat tallimat piñasut uvlut atuumaanıkmata. Israel-aanullapiaqtuñja anılpkun, iñuguqatapluñja Benjamin-nagmiuni, auga avuılaaq Hebrew-piağataq. Tupiksrıruñja

tillisipayaanitñik Jew-ηuruat maligutaksraηata Pharisee-ηupluηa.

⁶ Piyummatiqaqpaitluηa ihuilliuqtitchiruηaunniin ukpiqtuanηuruanik. Inuk nalaunηaruahinapman tupigilugich maligutaksrat kia-unniin patchisigiγumiñaitkaa.

⁷ Suragaηipayaatka kamanallapiagaηuaqtuatunniin uvamni sivuani—pakmapak ayaligitka atakkii aniqsuliksramnun tunηavigisukkiga Christ kisian.

⁸⁻⁹ Ilumun ayaktuiñaligitka. Supayaat tamatkua sapluhinagaatηa ilitchuγikisraηaniñ Christ Jesus-ηum. Pakma ilitchuγisullapiagiga ilaa Atanigiliutikisraηagun. Suapayaaqsulī isummatigiliutigiga sumun atuγumiñaitlugu pakmaaglaan inugitlukkiga piqahiksraηa Christ-mik piqasiutiluηa ilaani. Tavrakηaaglaan isumatiginaiqsuηa uvamnik nalaunηasiγumiñaglūa sivuγaani Agaayyutim tupigiuraahinaglūa maligutaksraηa, aglaan tunηavigiliutigiga Christ kisian anniqsuqtiksraηa.

¹⁰ Pakma ilitchuγisukkiga Christ sulī sanηia anipkairuaq ilaanik tuquγigmiñ, sulī nagliksaaqtitauluηa ilaatun, tuquγumaluηa ilaatun.

¹¹ Nalupqiginitchiga inuuliga Christ-kun anitqikkisipluηa tuquγigmiñ.

Aqaqsruηiq Akimasaqtuni

¹² Uqautigiyumiñaitchiga atriliutianiηniηuηa Christ-mi naagaqaa ataramik inuutlasilūa Christ-tupaigataq. Aglaan sakuuktunηasulī Christ-tun ilisaiñagukluηa inuuniagumiñaqsipluηalu ilaatun.

13 İläuramaañ, ilisimaruna taatnailiñisilaamniksuli. Atausiq pisullapiagiga, piiguguklugu itchuukiga aglaan ilisukluna Christ qanuq itqukpana.

14 Christ-ñum ilitchuğipkağaña qanuq piqasiutiksrapkun inmigun. Atriplugu aqpaqsruqtuaq sakuullapiaqhuni piññaaktaaksrağmiñun uvanaptuuq sakuullapiaqmiuna ilisukluna ilaatun. Agaayyutim inmiñik tuqluğaña taatna iñuuniaqupluna.

15 Iluqata naunāniksimaruaguut ukpiqsriłiptigun piqasiutipluta Christ-mi taatnaptuuq isummatiqta atautchimik Christ-kun. Aglaantuuq atlakun isummatiqagupsi Agaayyutim kanıqsipkağisigaasi taavrumiña.

16 Pakma una inuqnaqtuq. Sivutmuktuiñaqta piqatigilugu Christ aullağvıgianikkaptigun.

17 İläuramaañ, iñuuniağitchi iñuuniałlaptun ilisaaqagusi tamatkunakña malığutchiruaniñ iñuuniałlamnik.

18 Atakkii piqaqtuq atlanik malığutchisuñitchuanik Christ-mik—uqautigianikkamnik ilipsitñun aasiñ alianni-uqtıtluna isummatigıaqsikapkich—akıllııqsuiruat Christ-ñum tuqułhanik. Piqasiutiniuraqmiñatiñlu ilaanun.

19 Timitiñ aanguağiliutiplugich agaayyutitun. Kamagiliutiplugichunniñ savaatiñ kanıugıraksrağaluatiñ, aasiñ aqullıqsaanatni uvlut piqatauyumiñaitchut Agaayyutmi atakkii isummatigılıhiñaqlugu iñuuniaıqtiñ maani nunami.

20 Aglaan iluqaptiknun atlaullapiaqtuq. Isummatigıragıgıput Agaayyun nayuqtigıplugu, niğıugaqaqhuta anniqsuutrimik kisianiñ ilaaniñ,

aasiiñ taamna anniqsuutri ittuq ataniq Jesus Christ.

²¹ Ilaan simmiġisigai sayaitchuatlu tuquraġaqtuatlu timivut atriliutilugich inmi kamañaqtuamun tuquyumiñaitchuamun timimiñun. Taatnaġumiñallapiaqmipluniġu atakkii aṅalatchipluni supayaanik tavra piuq.

4

¹ Iḷauramaaṅ nakuagillapiaġipsi suli inuġiplugu piqatauhksraġa ilipsitñi. Quviatchaktitkipsitṅa suli piqpagnapiaqtusi uvamnun. Taatnaqhusi napammaaġigitchi Atanikun itqagilugu qanutun uvamnun piqpagiliqsi.

Alġaqsruutit

² Uqautisukkikka aġnak atiqaqtuak Evodia-mik suli Syntyche-mik: Nutaami iñuuhġmi Christ-kun qanaaġumiñaitlutik suli ilannaġiiksitqikhutik.

³ Iḷannamaaṅ tuniqsimaplutin, iniqmigikpiñ ikayuquplugik taapkuak aġnak savaaqaqtuak sakuukhutik siamitchiñiaqhutik tusaayu-gaagiksuamik piqatigipluṅa sulipsuuq Clement-lu savaqatitkalu; Agaayyutim itqagigai iluqaisa atqich aglausimaruat makpiġaañiñun iñuulhum.

⁴ Nipliutigianiksimakkaġa sivuani nipliutig-itqilgitchiga, itna, Quviasuutigisiuṅ ataramik iñuululiqsi Christ-mi.

⁵ Ki, iñuich ilitchuġilitruṅ Christ ilipsitñi iħuaqqutriħapsigun iluqaitñun iñuṅnun inmiguanħapsigunlu. Ataniq Agaayyun qanittuq ilipsitñi.

⁶ Taatnaġusi isumaaluutiqagumiñaitchusi sumik, aglaan iniqsruutigihhiñaqsiuṅ. Uvva, iniqsruħapsitñi

uqautilugu Agaayyun inuḡikkapsitñik suli quyalugu ataramik kiggusiaqaqapsi.

⁷ Agaayyutim tutqiksitkisigai isummatisi atakkii taamna qiñuiññaq kamanatluktuanuruq kaniqsiḡmiñ. Agaayyutim uummatisi qiñuisaaqtitkisigai isumatuiñnaqtillusi Christ-mik tunḡagupsi ilaani supayaakun.

⁸ Aqulliuplugu, isummatigigupsiun ilumutuuruuq kamanaqtuaglu nalaunḡaruaglu ipqitchuaglu ihuaqnaqtuaglu, suli isummatigigupsigich nakuuruat atlani, suli itqagilugu quyasuglugu Agaayyun nangaglugulu, tavra tutqikkisirusi Agaayyutmi.

⁹ Uvamniñ ilisaaqaqtusi Christ-mik akuqtuagiplugu ilaa iñuuhipsitñun, tusaaplugu suli qiñiqḡlugu qanuq tunḡaḡiga Atanguruami supayaatigun. Iḡisimagupsiun ilaa minguiqsiagvigilugulu uvaptun, Agaayyun qiñuiqsitchiruaq uvaptiknik nayuutigisiruq ilipsitñi.

Quyayatit Aatchuutitigun

¹⁰ Quviasullapiaqtuḡa ikayutqikap-sitḡa ikayuqqaqḡuḡa sivuani. Taat-naqḡlugu nangagukkiga Ataniq. Iḡmun ikayuanikkaluagipsitḡa aasiñ iḡitchuḡigiga piviqangḡiqsi ikayuiḡiksrap-sitñik uvamnik taimakḡaaglaan.

¹¹ Uqautiḡitḡitkiga taamna pisigilugu inuqsriukḡa. Iḡitchuḡa pisuiqsimaatlasriḡuḡa piqagisiḡḡaḡma anḡruamik naagaqaa mikiruamik.

¹² Iḡisimagiga iñuuniaḡiq inuqsriuḡuḡa naagaqaa susuksiinḡitḡuḡa. Iḡitchuḡipmigiga iñuuniaḡiq ukpiqs-riḡikun susuksiinḡitkuma naagaqaa niḡisukkuma.

13 Iñuuniałhiñauruŋa supayaakun ikayuqsiġluŋa Christ-mik sanŋisipkairuamik ukpiqsrilimnik.

14 Naagasuli iħuaqutigipsitŋa ikayuqłuŋa iħuilliułħamni.

15 Iħauramaan Philippi-mi, ilisimallapiaġiksi quliaqtuaħiġa tusaayugaallautamik Macedonia-mi tavrakŋaasiiñ aullautiplugu atlanun nunaaqqiñun. Taavapkunani uvluni kisipsi ukpiqtuanuruasi qaitchirusi maninñik uvamnun. Quyyatigigiga taamna.

16 Thessalonica-miitnama tuyuqtusi inuġikkamnik akulaiqługu.

17 Uvvaasiiñ niġiungillapiaqtuŋa atlanik aatchuusiaksramnik ilipsitñiñ. Aglaan niġiugigiga Agaayyutmun piħiusiaqakiksrapisitñik iħuaqqutriħapsigun uvamnik.

18 Iħisimatquplusi akuqtuġitka tuyuutipayaasi Epaphroditus-kun. Inuqsrangillapiaqtuŋa sumik. Aatchuutigikkasi uvamnun iħumun aatchuutigigisi Agaayyutmun. Agaayyutim quyaginiaġaa taamna.

19 Aasiiñ Agaayyutigikkagma qaitchigisigaasi iñuġiaksillapiaġlugu supayaamik inuġikkapsitñik Jesus Christ-kun.

20 Agaayyutvut Aapauruaq kamagikkauli taimuŋaaglaan. Taatnatuq.

Paġlasuiqsaagutit

21 Nayaanŋaġitkaguuq iluqaisa ukpiqsriruat iñuuqatauruat Christ-mi, taatnatuntuuq ukpiqtuat nayuqtima tuyuġaasi nayaanŋamik.

22 Iluqatin ukpiqsriruat tuyuqmigaasi nayaanŋamik pitłukhutin tamatkua Caesar-m savaktai ittuat.

²³ Jesus Christ-ŋum iluaqqutaa nayuutiyumauq iluqapsitñi.

Ippitchuat Makpigaaat - Agaayyutim Uqalhi
Inupiatun

The New Testament in Northwest Alaska Eskimo

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Inupiatun, Northwest Alaska (Northwest Alaska Eskimo)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

46cece15-9127-50b3-bf07-88a1082e7ab6